

## Refugee Law Clinic Tübingen

Wer eine Frage zu Gesetzen oder ein rechtliches Problem hat, für den gibt es die Refugee Law Clinic in Tübingen. Dort kann man alle Fragen stellen, die mit Rechten und Gesetzen zu tun haben, und wird von Studierenden ehrenamtlich beraten. Themen der Beratung sind das Asyl- und Ausländerrecht, Anhörungsvorbereitung und der Familiennachzug. Jeder, der in Tübingen Beratung sucht, kann in das „Coffee To Stay“ in der Bachgasse 6 kommen. Es ist montags von 17.30 bis 19 Uhr geöffnet. Kontakt: [beratung@rlctuebingen.de](mailto:beratung@rlctuebingen.de). Für mehr Informationen: [www.rlctuebingen.de/beratungsangebote](http://www.rlctuebingen.de/beratungsangebote)

## Refugee Programme Tuebingen 2019/2020

Refugees who are interested in studying at the University of Tuebingen can register for a preparatory course until 17.06.2019. In this course offered by the University of Tuebingen they will be able to prepare themselves for a regular undergraduate study course. And attend courses on cultural integration or specific courses pertaining to a certain field. For further information and registration: <http://www.uni-tuebingen.de/studium/studienangebot/angebote-fuer-fluechtlinge/refugee-programm/>

## توبینگن در حال حاضر نیز یک پناهگاه امن است!

ابتکار عمل ایجاد پناهگاههای امن! هدف از ایجاد آن ابتکار مبارزه با سیاست سلب حق اقامه در المان و اروپا میباشد که برای پناهندگان پناهگاه امن سازند. این ابتکار عمل تحت عنوان پناهگاه امن برای مهاجرین اعلام میدارد که شهر توبینگن نیز یک پناهگاه امن برای مهاجرین میباشد. قسّمیکه قبلاً طی یک اعلامیه رسمی اعلان شده بود که شهرستان روتنبورگ یک پناهگاه امن برای مهاجرین است حالا شهرداری توبینگن نیز این موضوع را تأیید میکند که شهر توبینگن نیز یک پناهگاه امن بوده و مردم را از پریشانی و غرق شدن دریای مدیترانه نجات میدهد و شهر توبینگن برای مبارزه به این موضوع با دولت فدرال نیز مبارزه خواهد کرد برای کسب اطلاعات بیشتر به این ادرس مراجعه کنید [www.seebruecke.org](http://www.seebruecke.org)

## Tübinger Kinder-Uni startet am 28. Mai!

In der Kinder-Uni in Tübingen halten Wissenschaftler Vorträge für Kinder. Dabei beantworten sie Fragen über ihr Fachgebiet, so dass es auch für Kinder verständlich ist. Die Vorträge finden ab dem 28.05.2019 immer dienstags um 17 Uhr im Hörsaal 25 im Kupferbau in der Hölderlinstraße 5 statt. Der Eintritt ist frei. Anmelden muss man sich nicht. Die Vorträge sind geeignet für Kinder zwischen sieben und zwölf Jahren und dauern etwa 45 Minuten. Themen dort sind zum Beispiel „Warum leben Elefanten in Familien?“ oder „Warum sind wir morgens immer so müde?“. Die Kinder-Uni ist ein Kooperationsprojekt der Universität Tübingen und des Schwäbischen Tagblatts. Link zum Programm: [www.uni-tuebingen.de/kinderuni](http://www.uni-tuebingen.de/kinderuni)

## برنامج اللاجئین توبنغن 2020/2019

يمكن للاجئين الذين يرغبون في الدراسة في جامعة توبنغن التسجيل في دراسة أولية حتى 17.06.2019. هناك يتم إعدادهم بشكل مكثف من قبل جامعة توبنغن لدراسة منتظمة. يمكنك بناء مهاراتك اللغوية (الألمانية والإنجليزية) أو حضور دورات الاندماج الثقافي أو حضور دورات متخصصة في الأقسام الفردية. لمزيد من المعلومات وللتسجيل: [www.uni-tuebingen.de/studium/studienangebot/angebote-fuer-fluechtlinge/refugee-programm](http://www.uni-tuebingen.de/studium/studienangebot/angebote-fuer-fluechtlinge/refugee-programm)

# Nach Rottenburg ist jetzt auch Tübingen ein „sicherer Hafen“!

## Tuebingen is a „safe harbour“ now!

The initiative “Seebrücke – creating safe harbours” aims to oppose a “policy of isolation” in Germany and Europe. Its main goal is to facilitate a safe arrival for more refugees. In the context of this initiative, cities have the ability to declare themselves “safe harbours”. Rottenburg has already declared itself a “safe harbour”. The municipal council of Tuebingen has now declared the city to be a “safe harbour” as well. This means, that Tuebingen declares itself ready to take in refugees rescued at sea. In the future, Tuebingen will also campaign for sea rescue and against its criminalization on a governmental level. For further information: [www.seebruecke.org](http://www.seebruecke.org)

## توبنغن هي الآن أيضاً رصيف آمن

مبادرة "الرصيف البحري تنشأ ملاذات آمنة" لديها هدف و هو محاربة "سياسة الانغلاق" في ألمانيا وأوروبا. إنها تريد أن يصل المزيد من الأشخاص الهاربين بأمان. يمكن للمدن أن تكون ضمن هيكل المبادرة "للملاذات الآمنة" بموجب هذه المبادرة روتنبورغ Rottenburg هي منذ زمن "ملاذ آمن". أعلن مجلس مدينة توبنغن أيضاً أن المدينة "ملاذ آمن" هذا يعني أن توبنغن توافق على استقبال اللاجئين الذين تم إنقاذهم من البحر. مستقبلاً تريد توبنغن التدخل مع الحكومة الاتحادية للإنقاذ في البحر الأبيض وضد تجريمه. لمزيد من المعلومات: [www.seebruecke.org](http://www.seebruecke.org)

## كلينيك حقوق پناهندگان در توبینگن

اگر شما سوالی در مورد قوانین دارید و یا مشکل قانونی دارید برای پاسخ و کمک به مشکلات شما درمانگاه قانون پناهندگان در توبینگن وجود دارد که شما را کمک کند. شما میتوانید هر گونه سوالی در مورد حقوق و قوانین پناهندگی داشته باشید. برای شما مشاوره رایگان از طرف محصلین دانش آموزان حقوق داده میشود موضوعاتی که که مشاوره رایگان داده میشود به طور مثال حق پناهندگی و تهیه مشاوره برای الحاق خانواده و غیره. شما میتوانید هر دوشنبه از ساعت پنج نیم الی هفت شام در برنامه قهوه برای اقامت اشتراک کنید برای اطلاعات بیشتر به ادرس مراجعه کنید [beratung@rlctuebingen.de](mailto:beratung@rlctuebingen.de), [www.rlctuebingen.de/Advice](http://www.rlctuebingen.de/Advice) توبینگن 6 Bachgasse ادرس.

## Children's university in Tuebingen

During the children's university program scientists will give talks for children. At the same time, they will answer questions regarding their specific field, in a way understandable for children. The talks will be held from 28.05.2019 Tuesdays at 5 p.m. in Hörsaal 25 in the Kupferbau in Hölderlinstraße 5. Entry is for free and registration is not necessary. The talks are intended for children between the age of seven and twelve years and will take roughly 45 minutes. The talks will be on subjects such as “why do elephants live in families?” or “why are we always tired in the morning?”. The children's university is a joint project of the University of Tuebingen and the Schwäbisches Tagblatt newspaper. Link to the program: [www.uni-tuebingen.de/kinderuni](http://www.uni-tuebingen.de/kinderuni)

## Refugee Programm Tübingen 2019/2020

Geflüchtete, die Interesse an einem Studium an der Universität Tübingen haben, können sich bis zum 17.06.2019 für ein Vorstudium anmelden. Dort werden sie intensiv von der Universität Tübingen auf ein Regelstudium vorbereitet. Man kann dort seine Sprachkenntnisse aufbauen (Deutsch und Englisch), Kurse zur kulturellen Integration oder Fachkurse in einzelnen Fachbereichen besuchen. Für mehr Informationen und zur Anmeldung: [www.uni-tuebingen.de/studium/studienangebot/angebote-fuer-fluechtlinge/refugee-programm/](http://www.uni-tuebingen.de/studium/studienangebot/angebote-fuer-fluechtlinge/refugee-programm/)

### برنامه برای پناهندگان

#### توبینگن در سال 2020/2019

پناهندگان علاقه مند به تحصیل در دانشگاه توبینگن میتوانند برای یک دوره پیش از مطالعه الا تاریخ ۱۷ ماه یونی در دانشگاه توبینگن برای یک دوره منظم برای زبان المانی و انگلیسی و نیز آموزش ادغام و فرهنگی با دوره های تخصصی ثبت نام کنند برای معلومات بیشتر و ثبت نام به این ادرس مراجعه کنید:

[www.uni-tuebingen.de/studium/studienangebot/angebote-fuer-fluechtlinge/refugee-programm/](http://www.uni-tuebingen.de/studium/studienangebot/angebote-fuer-fluechtlinge/refugee-programm/)

## العبادة القانونية للاجئين في توبنغن

إذا كان لديك سؤال حول القوانين أو مشكلة قانونية، فهناك عيادة قانونية للاجئين في توبنغن. هناك يمكنك طرح جميع الأسئلة التي تتعلق بالحقوق والقوانين، و تقدم الاستشارة من قبل الطلاب المتطوعين. المواضيع الاستشارة هي قانون الأجانب والهجرة وإعداد جلسات الاستماع ولم شمل الأسرة. يمكن لأي شخص يبحث عن المشورة في توبنغن الحضور إلى Coffee to stay في 6 Bachgasse. يفتح يوم الاثنين من الساعة 5:30 مساءً وحتى الساعة 7:00 مساءً. للتواصل: [beratung@rlctuebingen.de](mailto:beratung@rlctuebingen.de). لمزيد من المعلومات: [www.rlctuebingen.de/beratungsangebote](http://www.rlctuebingen.de/beratungsangebote)

## Refugee Law Clinic Tuebingen

Everyone who has a question regarding laws or judicial matters should consult the Refugee Law Clinic in Tuebingen. There, they can ask questions pertaining to rights and laws, which will be answered by students working voluntarily. Common topics of this counselling are right to asylum, rights of foreigners in general, preparations for asylum hearings and family reunification. Everyone seeking consultation, can pass by the "Coffee to Stay" in Bachgasse 6. It is held on Mondays from 5.30 to 7 p.m. For contact: [beratung@rlctuebingen.de](mailto:beratung@rlctuebingen.de) and for further information: [www.rlctuebingen.de/beratungsangebote](http://www.rlctuebingen.de/beratungsangebote)

### SERVICE / ADRESSEN

#### Tag der offenen Tür

Das Landratsamt Tübingen öffnet am Samstag, den 25. Mai 2019, seine Tore für Besucher. Von 10 bis 16 Uhr gibt es dazu ein buntes Programm. Auch tünews INTERNATIONAL ist mit dabei.

#### Stocherkahnfahren

Ab sofort können sich junge Menschen mit KreisBonusCard, Tübinger Patenschaftsprojekte mit „Für 2“-Kultur- und Freizeitpass sowie deren Freunde und Familien zu einer kostenlosen Stocherkahnfahrt anmelden. Die nächsten Termine: 12. und 25. Juni. Anmeldung unter [ticketboerse@tuebingen.rockyourlife.de](mailto:ticketboerse@tuebingen.rockyourlife.de)



Bei der Tübinger Kinder-Uni sind die Hörsäle meist gut gefüllt, wie auf dieser Kinderzeichnung.

Foto: Universität Tübingen/Zeichnung Elsa (9 Jahre)..

## Tübingen ist jetzt auch ein sicherer Hafen!

Die Initiative „Seebrücke – schafft sichere Häfen!“ hat das Ziel, gegen eine „Politik der Abschottung“ in Deutschland und Europa zu kämpfen. Sie will mehr geflüchteten Menschen ein sicheres Ankommen ermöglichen. Städte können sich im Rahmen dieser Initiative zu „sicheren Häfen“ erklären. Rottenburg ist bereits ein „sicherer Hafen“. Der Gemeinderat von Tübingen hat die Stadt jetzt auch zu einem „sicheren Hafen erklärt“. Das heißt, dass Tübingen sich bereit erklärt, Geflüchtete, die aus Seenot gerettet wurden, aufzunehmen. In Zukunft will Tübingen sich auch bei der Bundesregierung für die Seenotrettung und gegen ihre Kriminalisierung einsetzen. Für mehr Informationen: [www.seebruecke.org](http://www.seebruecke.org)

## دانشگاه کودکان توبینگن در تاریخ ۲۸ ماه می آغاز می شود!

در دانشگاه کودکان توبینگن دانشمندان برای کودکان سخنرانی می کنند. آنها به سوالاتی در مورد تخصصشان پاسخ می دهند تا حتی برای کودکان قابل فهم باشند. سخنرانی ها از روز 27/05/2015 در روز سه شنبه در ساعت 5 بعدازظهر در سالن سخنرانی 25 در Kupferbau در 5 Hölderlinstraße برگزار خواهد شد. پذیرش رایگان است شما مجبور نیستید ثبت نام کنید. سخنرانی ها برای کودکان بین هفت تا دوازده سال مناسب است و حدود 45 دقیقه طول می کشد. به عنوان مثال، موضوعاتی وجود دارد که «چرا فیل ها در خانواده ها زندگی می کنند؟» یا «چرا ما همیشه صبح خسته ایم؟». دانشگاه کودکان یک پروژه همکاری از دانشگاه توبینگن و تابلات Swabian است. پیوند به برنامه: [www.uni-tuebingen.de/kinderuni](http://www.uni-tuebingen.de/kinderuni)

## جامعة توبنغن للأطفال تبدأ في 28 أيار

في جامعة الأطفال في توبنغن سيلقي العلماء محاضرات للأطفال. يجيبون على أسئلة حول مجال خبرتهم بحيث يكون مفهوما حتى بالنسبة للأطفال. ستعقد المحاضرات بداية من 28.5.19 كل يوم ثلاثاء في الساعة 5 مساءً في قاعة المحاضرات رقم 25 في Kupferbau في 5 Hölderlinstraße. الدخول مجاني. لايتوجب عليك للتسجيل. هذه المحاضرات مناسبة للأطفال من سن السابعة إلى الثانية عشرة وتستمر حوالي 45 دقيقة. هناك مواضيع على سبيل المثال، "لماذا تعيش الفيلة في أسر" أو "لماذا نكون دائماً متعبين في الصباح". جامعة الأطفال هي مشروع تعاون بين جامعة توبنغن و Schwäbisches Tagblatt. رابط البرنامج: [www.uni-tuebingen.de/kinderuni](http://www.uni-tuebingen.de/kinderuni)

**IMPRESSUM / IMPRINT**  
tünews INTERNATIONAL  
News von  
Geflüchteten für alle,  
ermöglicht vom  
Landkreis Tübingen.

**Redaktionsteam:** Ademola Adetunji, Aliaa Abd Khalaf, Alexandra Alb, Andrea Schmitt, Bright Igbinovia, Claron Mazarello, Fatima Salehi, Farzaneh Hassani, Feras Trayfi, Filiz Sahin, Oula Mahfouz, Halima Ibrahim Mohamud, Lobna Alhindi, Martin Klaus, Marwan Abdullah, Michael Seifert, Mohammad Nazir Momand, Mohammed Kheer Hazeem, Mostafa Elyasian, Naeem Nazari, Pauline Menghini, Patrick Nwaoma Uchenna, Sameer Ibrahim, Sylvia Haden, Tasnim Alruhban, Tobias Sick, Ute Kaiser, Wolfgang Sannwald.

ISSN 2628-8087

**Verantwortlicher Herausgeber:**  
Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt,  
Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen;  
[kulturgut@kreis-tuebingen.de](mailto:kulturgut@kreis-tuebingen.de)

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

Unterstützt durch das Ministerium für Soziales und Integration aus Mitteln des Landes Baden-Württemberg.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.

